

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
9 April 2001  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят шестая сессия****Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов\*****Часть IV****Международное сотрудничество в целях развития****Раздел 13****Населенные пункты**

(Программа 11 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов)

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
Общий обзор . . . . .	2
А. Директивные органы . . . . .	6
В. Руководство и управление . . . . .	7
С. Программа работы . . . . .	8
Подпрограмма 1. Надлежащее жилье для всех . . . . .	8
Подпрограмма 2. Устойчивое развитие населенных пунктов . . . . .	12
Приложение	
Ориентировочные потребности в ресурсах . . . . .	22

---

\* Настоящий документ содержит раздел 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение No. 6 (A/56/6/Rev.1)*.

---

## **Раздел 13**

### **Населенные пункты**

**(Программа 11 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов)**

#### **Общий обзор**

- 13.1 Общая ответственность за осуществление Программы по населенным пунктам возложена на Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Центр выполняет следующие основные функции: а) выступает в роли координационного центра в системе Организации Объединенных Наций для осуществления Повестки дня Хабитат, а также для глобального обмена информацией по населенным пунктам; б) обеспечивает основную поддержку Комиссии по населенным пунктам и оказывает ей помощь в проведении обзора программ по населенным пунктам и оценке их эффективности; с) оказывает помощь государствам-членам в обеспечении через Комиссию по населенным пунктам, Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею скоординированной основы для содействия осуществлению Повестки дня Хабитат и контроля за таким осуществлением; d) оказание помощи Генеральному секретарю в повышении степени согласованности и скоординированности политики в рамках программ в области населенных пунктов, планируемых и осуществляемых системой Организации Объединенных Наций; е) укрепление сотрудничества и партнерства с местными органами власти, неправительственными организациями и основными группами гражданского общества в деле осуществления Повестки дня Хабитат на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях; и f) оказание консультативных услуг и осуществление проектов и программ в области населенных пунктов по просьбе государств-членов с уделением особого внимания укреплению внутривосточного потенциала по обеспечению надлежащего жилья для всех и устойчивому развитию населенных пунктов.
- 13.2 В соответствии со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов основные направления Программы по населенным пунктам в течение этого двухгодичного периода будут включать содействие: а) принятию и осуществлению государствами-членами более рациональных и эффективных систем владения недвижимостью, а также осуществлению политики расширения жилого фонда и модернизации жилья; б) совершенствованию систем местного управления и руководства в целях обеспечения более эффективного удовлетворения растущих потребностей в базовых услугах в населенных пунктах; и с) расширению международного сотрудничества в вопросах жилья и в деле устойчивого развития населенных пунктов.
- 13.3 В течение этого двухгодичного периода основное внимание в рамках Программы будет уделяться укреплению двух глобальных кампаний, таких, как гарантированное владение недвижимостью и управление городским хозяйством, осуществление которых было начато в 2000 году. Эти кампании по-прежнему будут являться как отправными точками, так и организационными рамками для мероприятий, связанных с жильем и развитием городского хозяйства, обеспечивая увязку нормативной и оперативной работы, соответственно. Кроме того, обе кампании будут постоянно способствовать укреплению взаимосвязи между обеими темами в Повестке дня Хабитат и будут четко координироваться и при необходимости объединяться путем непосредственной поддержки правительств и других партнеров.
- 13.4 В сравнении с программой работы на двухгодичный период 2000–2001 годов намечены пять следующих существенных изменений: а) в рамках обеих подпрограмм основное внимание будет уделяться содействию законодательной реформе в странах с упором на владение

недвижимостью и права на надлежащее жилье, включая равные права на владение имуществом для женщин, а также с упором на всеобъемлющее городское управление; b) более пристальное внимание будет уделяться подготовке кадров и укреплению потенциала в целях упрочения норм, на закрепление которых направлены глобальные кампании; c) предполагается уделять повышенное внимание накоплению знаний в сфере городской экономики, обеспечения связей между городскими и сельскими районами и финансирования муниципального хозяйства и жилья, т.е. тем аспектам, которые необходимо укрепить, если предполагается, что города должны более эффективно содействовать национальному экономическому росту и развитию; d) больше внимания будет уделяться учету гендерных аспектов в основных направлениях работы, в том числе включению гендерных факторов в ожидаемые достижения и показатели достижения целей в рамках программы, а глобальные кампании будут использоваться в целях содействия повышению роли женщин; и e) в рамках новой роли Центра в системе распределения задач, направленной на содействие осуществлению учреждениями Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат, будет создан Форум по городам.

- 13.5 Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы возложить ответственность за функционирование конференционных служб в Найроби на Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/55/16 и Согг.1 и 2, пункт 91). В результате этого выделенные на двухгодичный период 2000–2001 годов ресурсы на конференционное обслуживание заседаний Комиссии по населенным пунктам (902 700 долл. США) отражены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание». В результате этого переноса в настоящем разделе были сохранены лишь потребности, связанные с выплатой компенсации за сверхурочную работу в связи с основным обслуживанием заседаний Комиссии, а также потребности в покрытии представительских расходов.
- 13.6 Общий объем ресурсов по этому разделу составляет 11 777 900 долл. США, включая пять новых должностей и связанное с этим увеличение объема ресурсов в размере 383 300 долл. США, или 3,3 процента. Предлагаемые изменения, отраженные в таблице 13.2 ниже, вкратце являются следующими:
- a) сумма в размере 28 900 долл. США по разделу «Директивные органы» предназначена для покрытия расходов на компенсацию за сверхурочную работу и представительских расходов в связи с проведением заседаний Комиссии по населенным пунктам;
  - b) сокращение ассигнований на 164 000 долл. США по разделу «Руководство и управление» объясняется следующим: i) перераспределением одной должности уровня Д-1 из подпрограммы 1 в обмен на одну должность класса С-5; ii) переводом одной должности класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности местного разряда в подпрограмму 2; iii) переводом должности класса С-2 сотрудника по информационным технологиям из подпрограммы 2; iv) реклассификацией должности класса С-4 до уровня С-5 для главы канцелярии исполнительного директора; v) дополнительными потребностями, связанными с поездками сотрудников и общими оперативными расходами; и vi) небольшим сокращением расходов по статье «Замена канцелярской мебели и оборудования»;
  - c) увеличение ассигнований на 547 300 долл. США по разделу «Программа работы» обусловлено следующим: i) в рамках подпрограммы 1: учреждением двух должностей класса С-4 (1 должность сотрудника по населенным пунктам в Региональном отделении для Азии и Тихого океана и 1 — руководителя Группы по гендерным вопросам) и 1 должности местного разряда, а также реклассификация 1 должности класса С-4 до

уровня С-5 для руководителя Группы по политике в области жилья; ii) в рамках подпрограммы 2: учреждением двух должностей (1 должность класса С-5 для координатора информации и 1 должность класса С-4 для сотрудника по населенным пунктам в Региональном отделении для Латинской Америки и Карибского бассейна), реклассификацией одной должности класса С-4 до уровня С-5 для руководителя Группы по рискам и стихийным бедствиям и переводом одной должности класса С-4, 1 должности класса С-3 и 1 должности местного разряда из раздела «Руководство и управление» в подпрограмму 2 с соответствующим переводом 1 должности класса С-2 в Канцелярию Директора-исполнителя; и iii) дополнительные потребности, связанные с поездками сотрудников и покрытием общих оперативных расходов по подпрограмме 1 и общих оперативных расходов по подпрограмме 2, частично компенсируемые сокращением одноразовых ассигнований на временный персонал общего назначения и заседания специальной группы экспертов, утвержденные по подпрограмме 2 для подготовки и проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной общему обзору и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат и подготовительному процессу.

- 13.7 В двухгодичный период 2002-2003 годов сметный объем внебюджетных ресурсов в размере 111 445 200 долл. США, или 90,1 процента общего объема ресурсов по программе, будет использоваться в качестве дополнения к ресурсам из регулярного бюджета для финансирования основных мероприятий, а также мероприятий по техническому сотрудничеству. В соответствии с существующими механизмами межправительственного обзора и распределения этих внебюджетных средств предусматривается, что Комиссия по населенным пунктам будет утверждать бюджеты на двухгодичный период для использования таких ресурсов.
- 13.8 Предполагаемое распределение общего объема ресурсов в процентах по данному разделу на двухгодичный период 2002-2003 годов приводится в таблице 13.1:

Таблица 13.1

**Процентное распределение ресурсов по компонентам**

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
А. Директивные органы	0,3	–
В. Руководство и управление	20,4	5,1
С. Программа работы		
1. Надлежащее жилье для всех	41,6	38,3
2. Устойчивое развитие населенных пунктов	37,7	56,6
<b>Итого С</b>	<b>79,3</b>	<b>94,9</b>
<b>Всего</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Таблица 13.2

**Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам**  
*(В тыс. долл. США)*
1) *Регулярный бюджет*

<i>Компонент</i>	<i>Расходы за 1998–1999 гг.</i>	<i>Ассигно- вания на 2000–2001 гг.</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>	<i>Итого до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2002–2003 гг.</i>
------------------	-------------------------------------	------------------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------------------------	-----------------------------------

Сумма В процентах							
А. Директивные органы	1 072,6	28,9 <sup>a</sup>	–	–	28,9	2,9	31,8
В. Руководство и управление	2 958,5	2 569,5	(164,0)	(6,3)	2 405,5	132,6	2 538,1
С. Программа работы	9 042,3	8 796,2	547,3	6,2	9 343,5	386,5	9 730,0
<b>Итого</b>	<b>13 073,4</b>	<b>11 394,6<sup>a</sup></b>	<b>383,3</b>	<b>3,3</b>	<b>11 777,9</b>	<b>522,0</b>	<b>12 299,9</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Смета на 2002–2003 гг.
<b>Итого<sup>b</sup></b>	<b>142 642,2</b>	<b>197 482,1</b>	<b>111 445,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>155 715,6</b>	<b>208 876<sup>a</sup></b>	<b>123 745,1</b>

<sup>a</sup> Скорректировано без учета ресурсов на конференционное обслуживание в размере 902 700 долл. США, которые указаны в разделе 2.

<sup>b</sup> Увеличение внебюджетных ресурсов в период 1998-1999 и 2000-2001 годов связано главным образом с программой «Нефть в обмен на продовольствие» в северном Ираке, финансируемой в рамках Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака. Ассигнований на ее продолжение в двухгодичном периоде 2002-2003 годов не выделялось, чем объясняется сокращение сметы внебюджетных ресурсов в 2002-2003 годах.

Таблица 13.3

## Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого <sup>a</sup>	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы <sup>a</sup>			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1/2	4	4	–	–	7	7	11	11
С-1–С-5	37	41	–	–	48	53	85	94
Итого	42	46	–	–	55	60	97	106
Категория общего обслуживания								
	24	25	–	–	47	48	71	73
Всего	66	71	–	–	102	108	168	179

<sup>a</sup> Предлагаемые изменения в штатном расписании должностей, финансируемых из внебюджетных ресурсов, скорректированные с учетом потребностей, обусловливаемых новой организационной структурой Центра. Предложения основываются на том, что новая поддержка и доверие со стороны правительств к работе программы Центра повлекут за собой значительное увеличение финансовой поддержки.

## А. Директивные органы

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 28 900 долл. США*

- 13.9 Комиссия по населенным пунктам, состоящая из 58 членов, была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года. Комиссия представляет Генеральной Ассамблее доклады через Экономический и Социальный Совет и раз в два года в штаб-квартире Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Найроби проводит свои регулярные сессии продолжительностью в восемь дней. На своих сессиях Комиссия рассматривает двухгодичную программу работы Центра и бюджет Фонда Хабитат, в том числе оперативные мероприятия, осуществляемые Центром. В работе сессий участвуют представители государств-членов и наблюдатели. Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшаяся в июне 1996 года в Стамбуле, постановила, что в процесс разработки программы и контроля за ее осуществлением должны быть также вовлечены другие партнеры, включающие неправительственные организации, представители местных властей и частный сектор, являющиеся важными участниками деятельности по развитию населенных пунктов. Поэтому после шестнадцатой сессии Комиссии количество участвующих наблюдателей увеличилось. Комиссию обслуживает Группа мобилизации ресурсов и внешних вопросов. В задачи этой Группы в связи с Комиссией входят координация, обслуживание ее заседаний, а также заседаний Комитета постоянных представителей, включая подготовку и распределение соответствующих документов.
- 13.10 Как указано в пункте 13.5 выше, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/234 одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы возложить ответственность за функционирование конференционных служб Найроби на Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. В этой связи потребности в ресурсах, связанные с конференционным обслуживанием заседаний Комиссии, отражены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание».

Таблица 13.4

### Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	28,9	28,9	–	–
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	–

- 13.11. Ассигнование в размере 28 900 долл. США охватывает потребности в сверхурочных для основного обслуживания заседаний Комиссии и потребности в покрытии представительских расходов в ходе ее двухгодичных сессий.

## В. Руководство и управление

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 405 500 долл. США*

- 13.12 Руководство и управление обеспечивает Директор-исполнитель, к канцелярии которого относится Отделение связи в Нью-Йорке. Директор-исполнитель обеспечивает общее руководство, контроль и управление Центром в рамках осуществления его директивных мандатов и утвержденной программы работы. Функции Отделения связи в Нью-Йорке включают участие в работе Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и заседаниях других межправительственных органов, поддержание связи с постоянными представительствами в Нью-Йорке и представление информации всем партнерам, осуществляющим деятельность в области населенных пунктов, включая неправительственные организации.
- 13.13 В течение двухгодичного периода предусматривается проведение следующих мероприятий по поддержке программы: обслуживание межправительственных и экспертных органов:
- основное обслуживание. Девятнадцатая сессия Комиссии по населенным пунктам (2003 год) и первая сессия Форума по городам (2002 год);
  - документация для заседающих органов. Доклады Комиссии по населенным пунктам на ее девятнадцатой сессии о деятельности Центра и оперативной деятельности (1), а также доклады, представляемые восьми сессиям Комитета постоянных представителей по его просьбе.

Таблица 13.5

### Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	2 219,8	2 000,7	15	13
Расходы, не связанные с должностями	349,7	404,8	–	–
<b>Итого</b>	<b>2 569,5</b>	<b>2 405,5</b>	<b>15</b>	<b>13</b>
Внебюджетные ресурсы	5 022,5	5 703,9	25	25

- 13.14 Потребности в размере 2 405 500 долл. США отражают чистое сокращение на 164 000 долл. США. Сокращение потребностей в должностях объясняется главным образом чистым переводом должностей в программу работы, включая перевод одной должности Д-1 из подпрограммы 1 в обмен на одну должность класса С-5 из Отделения связи Центра в Нью-Йорке, одной должности класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности местного разряда в подпрограмму 2 и одной должности класса С-2 для сотрудника по информационным технологиям из подпрограммы 2. Изменения в штатном расписании были частично компенсированы увеличением по статье расходов, не связанных с должностями, в целях обеспечения более широкой представленности на высоком уровне на межправительственных совещаниях и увеличением ассигнований на покрытие расходов по связи Отделения связи в Нью-Йорке.

### С. Программа работы

Таблица 13.6

#### Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам (В тыс. долл. США)

Подпрограмма	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг. (до пересчета)	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
<b>Регулярный бюджет</b>				
1. Надлежащее жилье для всех	4 453,8	4 903,1	27	30
2. Устойчивое развитие населенных пунктов	4 342,4	4 440,4	24	28
<b>Итого</b>	<b>8 796,2</b>	<b>9 343,5</b>	<b>51</b>	<b>58</b>
Внебюджетные ресурсы	192 459,6	105 741,3	77	83

#### Подпрограмма 1 Надлежащее жилье для всех

**Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 903 100 долл. США**

- 13.15 В рамках программы обеспечения надлежащего жилья для всех предусматривается ответственность за осуществление подпрограммы 1. Программа работы разработана на базе подпрограммы 1 программы 11 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

Таблица 13.7

#### Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

**Цель:** Оказание поддержки правительствам и другим партнерам Центра в улучшении жилищных условий городской бедноты во всем мире, особенно в развивающихся странах.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Гарантированное владение недвижимостью и признание важности городской бедноты в качестве партнера в деле улучшения положения в области владения недвижимостью и жилья на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.	а) Число стран, принявших нормы о гарантированном владении недвижимостью, осуществляющих политику в области недвижимости, обеспечивающую более широкие возможности выбора для бедных слоев населения и сокращение практики насильственного выселения.



<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
b) Более широкое признание и поэтапное осуществление права на надлежащее жилье и равные права на владение недвижимостью для женщин.	b) Число стран, признающих важность права на надлежащее жилье, включая равноправие женщин в вопросах владения недвижимостью, а также совершенствующих соответствующее законодательство.
c) Улучшение доступа к базовым услугам в городских и сельских населенных пунктах, таких, как водоснабжение, санитария, утилизация отходов и общественный транспорт.	c) Число стран и местных органов власти, которые осуществляют всеобъемлющие стратегии в интересах улучшения базового обслуживания, особенно водоснабжения, санитарии, утилизации отходов и общественного транспорта.
d) Расширение доступа к финансированию и кредитам, а также более подходящим формам кредита, особенно для городской бедноты.	d) Число стран и городов, в которых осуществляется политика, программы и проекты для расширения объема финансирования и кредитования в целях развития населенных пунктов с низким уровнем доходов.
e) Углубление знаний в отношении глобальных условий и тенденций в области жилья, а также прогресса в решении поставленной в повестке дня Хабитат задачи обеспечения надлежащего жилья для всех.	e) Степень заинтересованности учреждений и общественности в основных публикациях Центра, таких, как «Глобальный доклад о населенных пунктах» и статистической информации.
f) Постоянный учет в основных направлениях деятельности важнейших вопросов политики, включая гендерные аспекты и укрепление потенциала, в рамках программ и проектов расширения жилого фонда.	f) Число осуществляемых при поддержке ЦНПООН программ и проектов в области жилья в странах, в которых четко учитываются гендерные аспекты и задачи укрепления потенциала.
g) Эффективная политика обновления трущоб с уделением особого внимания населению на национальном и городском уровнях путем распространения местного опыта.	g) Число стран и городов, в которых осуществляются программы улучшения условий жизни в районах трущоб, в том числе путем налаживания взаимодействия с организациями, занимающимися проблемами бедноты.

### Внешние факторы

- 13.16 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при следующих условиях: а) наличие политической воли для осуществления политики по укреплению прав владения недвижимостью, в частности для бедноты; б) наличие необходимых внебюджетных ресурсов, в частности для мероприятий по техническому сотрудничеству; и с) готовность государств-членов запрашивать консультативные услуги и техническую помощь, принимать конструктивные ответные меры по результатам полученной технической консультативной помощи и неуклонно проводить

политику и стратегии, применяемые в рамках осуществляемых программ и проектов технической помощи.

**Мероприятия**

13.17 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (РБ/ВБ):
  - i) Комиссия по населенным пунктам: документация для заседающих органов. Декларация норм гарантированного владения недвижимостью (1);
  - ii) специальные группы экспертов: заседания групп экспертов по планам самостоятельного строительства жилья и микрокредитованию на цели строительства дешевого жилья в контексте гарантированного владения недвижимостью и глобальной кампании по обеспечению гарантированного владения недвижимостью;
- b) прочая основная деятельность (РБ/ВБ):
  - i) периодические публикации: выходящие раз в квартал выпуски Habitat (8);
  - ii) неперiodические публикации: обзор уроков осуществления мероприятий по финансированию жилья в развитых и развивающихся странах (1); руководящие принципы для укрепления охраны окружающей среды в рамках проектов по улучшению условий жизни в районах трущоб (1); комплекты материалов по вопросам управления и учебных пособий в целях расширения доступа к услугам в городских населенных пунктах с низким уровнем доходов с уделением особого внимания общинным мероприятиям и участию мелких частных предприятий (2); директивные документы и руководящие принципы по широким основным вопросам, имеющим значение для этой подпрограммы, таким, как гендерные аспекты и снижение нищеты (2); публикация в типографской форме или через Интернет директивных документов по вопросам гарантированного владения недвижимостью (2); доклад о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин в вопросах прав на владение имуществом и получения наследования (1); доклад об осуществлении прав на жилье, включая разработку совокупного показателя осуществления прав на жилье (1);
  - iii) технические материалы: разработка и обновление баз данных, содержащих показатели, статистическую информацию и другие сведения об условиях и тенденциях в области жилья, а также о прогрессе в области осуществления связанных с жильем аспектов повестки дня Хабитат (2); и база данных, содержащая информацию о наиболее успешно зарекомендовавшей себя практике с системой поиска и соответствующие материалы в области общественной информации (1);
  - iv) содействие более широкому принятию правовых документов: руководящие принципы для реформы законодательства о правах на жилье (1); юридический справочник о различных формах владения недвижимостью, включая определение различных возможностей для неимущих (1); и способы поощрения равных прав владения недвижимостью для женщин, особенно в контексте прав на владение имуществом и получения наследования (1);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация (РБ/ВБ). Центр будет сотрудничать со своими основными партнерами, т.е. центральными правительствами, местными властями и их ассоциациями, финансирующими учреждениями, учреждениями, занимающимися укреплением потенциала в области

развития на местах, учебными и научно-исследовательскими институтами по вопросам населенных пунктов, неправительственными организациями, занимающимися вопросами населенных пунктов, в том числе организациями гражданского общества и частного сектора. Конкретно Центр будет сотрудничать со следующими организациями в указанных областях: i) с региональными и национальными объединениями неправительственных и общинных организаций, представляющих и объединяющих городскую нищету; ii) Управлением Верховного комиссара по правам человека в вопросе осуществления права на надлежащее жилье; iii) с ПРООН в деятельности по техническому сотрудничеству в деле улучшения жилья для неимущих; iv) Всемирным банком в вопросах улучшения условий жизни в районах трущоб и сквоттерных поселений в развивающихся странах в контексте Союза городов и v) ЮНЕП в деле улучшения водоснабжения городов в Африке в контексте программы водоснабжения для городов Африки;

d) техническое сотрудничество (ВБ):

- i) консультативные услуги: в вопросах улучшения базового обслуживания в малых и средних городах, в частности водоснабжения и санитарии; меморандумы о понимании и соглашения с организациями-партнерами во всех регионах;
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: подготовка на региональном уровне инструкторов и консультантов в целях укрепления учреждений и организаций, занимающихся осуществлением программ улучшения условий жизни в районах трущоб в интересах бедноты; межрегиональный практикум по системам микрокредитования для населенных пунктов с низким уровнем доходов;
- iii) проекты на местах: укрепление потенциала, проекты создания сетей и демонстрационные проекты по вопросам поощрения гарантированного владения недвижимостью в постконфликтных странах; и разработка программ и стратегий улучшения условий жизни в районах трущоб в Африке, арабских государствах, Азии и Латинской Америке.

Таблица 13.8

**Потребности в ресурсах: подпрограмма 1**

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	4 134,6	4 410,7	27	30
Расходы, не связанные с должностями	319,2	492,4	–	–
<b>Итого</b>	<b>4 453,8</b>	<b>4 903,1</b>	<b>27</b>	<b>30</b>
Внебюджетные ресурсы	35 158,7	42 703,1	38	41

- 13.18 Сметные ассигнования в размере 4 903 100 долл. США отражают рост объема ресурсов на 449 300 долл. США в результате: а) учреждения двух новых должностей класса С-4: одной — для сотрудника по вопросам населенных пунктов в региональном отделении для Азиатско-Тихоокеанского региона и одной — для начальника Группы по гендерным вопросам и одной новой должности местного разряда; б) реклассификации одной должности класса С-4 в

должность класса С-5 для начальника Группы по вопросам политики в области жилищного обеспечения и с) дополнительных потребностей в поездках сотрудников и общих оперативных расходах, отражающих более справедливое равновесие расходов, покрываемых в рамках регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов.

## Подпрограмма 2

### Устойчивое развитие населенных пунктов

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 440 400 долл. США*

Таблица 13.9

#### Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов

**Цель:** Оказание поддержки правительствам и другим партнерам Центра в создании социально интегрированной, комплексной, доступной, транспарентной, основанной на участии и ответственной системы городского управления и администрации на национальном и местном уровнях в целях обеспечения устойчивого развития городского хозяйства.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Более глубокое осознание и применение норм в области управления городским хозяйством национальными правительствами и городскими органами управления, организациями гражданского общества и неправительственными организациями.	а) Количество стран и ассоциаций городов, принимающих и применяющих нормы в области управления городским хозяйством, в том числе в процессе реформы национальных и местных политических и правовых систем.
б) Повышение роли и укрепление управленческого потенциала местных органов власти путем организации эффективной профессиональной подготовки и поощрения стратегий, законодательства и программ, направленных на децентрализацию.	б) Количество стран и местных органов власти, принявших стратегии децентрализации и осуществляющих рекомендации Центра по совершенствованию законодательной основы управления городским хозяйством.
с) Повышение уровня безопасности в городах путем эффективного предупреждения преступности и смягчения и ликвидации последствий бедствий, а также с помощью стратегий в области управления, разрабатываемых городскими органами управления и организациями гражданского общества.	с) Количество городов, в которых институционально закреплён подход, нацеленный на повышение уровня безопасности в городах, и инициировано осуществление стратегий уменьшения уязвимости и обеспечения готовности к стихийным бедствиям.
д) Повышение эффективности природоохранного планирования и управления в контексте совершенствования управления городским хозяйством.	д) Количество стран, внедривших природоохранные стратегии и законодательство, обеспечивающие устойчивое развитие городов на местном уровне.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
е) Расширение представлений о глобальных условиях и тенденциях, связанных с городами, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении поставленной в Повестке дня Хабитат целей обеспечения устойчивого развития населенных пунктов.	е) Уровень спроса со стороны учреждений и общественности на основные публикации Центра, такие, как “Global Report on Human Settlements” («Глобальный доклад о населенных пунктах»), а также на статистическую информацию.
ф) Устойчивое внедрение сквозных политических вопросов, в том числе гендерных вопросов и проблем наращивания потенциала, в структуру программ и проектов, посвященных населенным пунктам.	ф) Количество осуществляемых при помощи Центра программ и проектов в странах, посвященных развитию населенных пунктов, в структуру которых эксплицитно интегрированы параметры гендерной проблематики и наращивания потенциала.
g) Повышение эффективности программ и стратегий, основанных на нормах в области управления городским хозяйством, особенно осуществляемых местными органами управления.	g) Институционализация процесса консультаций в как минимум 30 городах Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, Центральной и Восточной Европы и арабских государствах.
h) Более глубокое понимание городской экономики и характера взаимосвязи между городскими и сельскими населенными пунктами, а также обеспечение более совершенного формулирования соответствующих основных направлений, стратегий и программ правительств.	h) Качество научных исследований, подтверждаемое комментариями пользователей/читателей и количеством запросов правительств о предоставлении политических рекомендаций ЦНПООН по вопросам городской экономики и взаимосвязей между городскими и сельскими населенными пунктами.
i) Углубление понимания финансовых аспектов деятельности местных органов управления и более совершенное формулирование соответствующих основных направлений, стратегий и программ.	i) Качество научных исследований и используемых муниципальными органами методов финансирования, подтверждаемое комментариями пользователей, а также количеством просьб о предоставлении рекомендаций по финансовым аспектам деятельности городских органов управления.

### Внешние факторы

- 13.19 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии: а) наличия политической воли к внедрению стратегий и мер, связанных с использованием норм в области управления городским хозяйством и поощрением политики, законодательства и программ, направленных на децентрализацию; б) что будут предоставляться внебюджетные ресурсы, особенно для финансирования деятельности в области технического сотрудничества; с) что государства-члены пожелают заказывать консультативные услуги в области технического содействия, конструктивно реагировать на предоставляемые технические рекомендации и поддерживать политику и стратегии, инициированные с помощью выполненных программ и проектов технического содействия.

**Мероприятия**

13.20 В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (РБ/ВР):
  - i) Комиссия по населенным пунктам: документация для заседающих органов: Декларация о нормах эффективного городского управления (в пересмотренном виде) (1); и документация для заседания Городского форума (1);
  - ii) специальные группы экспертов: консультации/семинары с участием организаций гражданского общества, работающих в области развития населенных пунктов, по проблематике норм эффективного управления городским хозяйством и стратегий предупреждения преступности и борьбы со стихийными бедствиями (2);
- b) прочая основная деятельность (РБ/ВР):
  - i) периодические публикации: “Global Report on Human Settlements”, fourth edition (2003); квартальные выпуски издания “Habitat Debate” (8); “The State of the World’s Cities Report” (third edition) (1); и указатель неправительственных организаций, работающих в области развития населенных пунктов (1);
  - ii) неперiodические публикации: методы эффективного городского управления городским хозяйством, включая показатели для оценки прогресса в достижении эффективности управления городским хозяйством (1); методы муниципального управления и финансовой деятельности, предназначенные для использования городами (1); концептуальный документ по вопросам воздействия урбанизации на развитие сельских районов (1); концептуальный документ по вопросам городского приусадебного сельского хозяйства (1); концептуальные документы и руководящие принципы по сквозным существенным вопросам, имеющим важное значение для подпрограмм, например гендерным вопросам и проблемам сокращения масштабов нищеты (2); методы предупреждения преступности и уменьшения уязвимости населения в городах и предупреждения стихийных бедствий и ликвидации их последствий (1); методы городского природоохранного планирования и управления (1); доклад о нормативных препятствиях, мешающих внесению неорганизованным экономическим сектором вклада в экономическое развитие городов и уменьшение нищеты в городах, в контексте благого управления в городах (1); финансирование муниципальных услуг; установление цен на такие услуги и управление в сфере муниципальных услуг; сравнительная оценка систем, включая смешанные компании с участием государственного и частного секторов (1); и пособия, справочники и другие материалы по вопросам наращивания потенциала местного управления и управления городским хозяйством (1);
  - iii) технические материалы для внешних пользователей: базы данных, содержащие показатели, статистическую и другую информацию об условиях и тенденциях развития городов и прогрессе в осуществлении тех аспектов Повестки дня Хабитат, которые касаются развития городов (1); база данных об «образцовых» городах, предназначенная для демонстрации передовых методов управления городским хозяйством (1); и снабженная поисковой программой подборка наиболее передовых методов и смежных информационных материалов, предназначенных для общественности (1);
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация (ВБ/ВР). Центр будет сотрудничать со своими основными партнерами, т.е. центральными органами

власти, местными органами управления и их ассоциациями, партнерами в области финансирования, местными институтами, занимающимися наращиванием потенциала в области развития, научно-исследовательскими и учебными институтами по вопросам населенных пунктов, неправительственными организациями, работающими в области развития населенных пунктов, включая организации гражданского общества и частного сектора. В более конкретном плане Центр будет сотрудничать со следующими организациями в указанных областях: i) Международным союзом органов местного самоуправления, Всемирной федерацией породненных городов и другими международными ассоциациями местных органов управления — в деятельности по поощрению норм благого управления на местном уровне; ii) с ПРООН — в областях городского управления и сокращения масштабов нищеты, в том числе через Программу по вопросам управления городским хозяйством; iii) со Всемирным банком — в деятельности по оказанию странам помощи в осуществлении стратегий развития городов в рамках «Союза городов» и в разработке базы данных о показателях развития городов; iv) с ЮНЕП — в области городского природоохранного планирования и управления, особенно в контексте Программы устойчивого развития городов; v) с Международным советом по местным экологическим инициативам, организацией «Действия по защите окружающей среды и содействию развитию в странах третьего мира» и Обществом по изучению проблем развития (Дели) — в деятельности по разработке показателей развития городов в рамках глобальной сети по наблюдению за состоянием городов; vi) с Фондом Рокфеллера — в деятельности по осуществлению некоторых аспектов Глобальной кампании по повышению эффективности управления городским хозяйством в восточной и южной частях Африки; и vii) с Фондом Форда — в деятельности по сбору информации о новаторских подходах к проблемам местного управления, а также в контексте Глобальной кампании по повышению эффективности управления городским хозяйством;

d) Техническое сотрудничество (BP)

- i) консультативные услуги: миссии в поддержку сотрудничества между городами; совершенствования законодательства и улучшения муниципального управления и финансовой деятельности; региональных и национальных кампаний в поддержку благого управления городским хозяйством, осуществляемых совместно с партнерами, в частности «Союзом городов»;
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: Межрегиональный семинар по стратегиям улучшения условий и повышения производительности в неорганизованном секторе, включая микро- и малые предприятия; региональная подготовка инструкторов и консультантов в целях укрепления действующих институтов и организаций в области управления населенными пунктами и развития городов; профессиональная подготовка и практикумы по вопросам планирования мероприятий для национальных специалистов и должностных лиц, участвующих в работе по устойчивому управлению населенными пунктами и их устойчивому развитию; практикум по вопросам воздействия макроэкономических переменных и стратегий на капитальные инвестиции, создание рабочих мест и рост доходов в городах;
- iii) проекты, осуществляемые на местах: консультации с администрациями городов по вопросам устойчивого развития городов в целях демонстрации преимуществ благого управления городским хозяйством; осуществляемые на местах проекты в поддержку стратегий развития городов в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне, Центральной и Восточной Европе и арабских странах;



осуществляемые на местах проекты в поддержку совершенствования природоохранного планирования и управления на местном уровне; осуществляемые на местах проекты по вопросам повышения уровня безопасности в городах, предупреждения бедствий и управления населенными пунктами и их реконструкции и поддержка национальных институтов, занимающихся вопросами наращивания потенциала, на основе совместного стратегического планирования, укрепления эффективности их деятельности и разработки методических материалов.

Таблица 13.10

**Потребности в ресурсах: подпрограмма 2**

<i>Категория</i>	<i>Ресурсы (в тыс. долл. США)</i>		<i>Должности</i>	
	<i>2000–2001 гг.</i>	<i>2002–2003 гг. (до пересчета)</i>	<i>2000–2001 гг.</i>	<i>2002–2003 гг.</i>
Регулярный бюджет				
Должности	3 358,3	3 921,2	24	28
Расходы, не связанные с должностями	984,1	519,2	–	–
<b>Итого</b>	<b>4 342,4</b>	<b>4 440,4</b>	<b>24</b>	<b>28</b>
Внебюджетные ресурсы	157 300,9	63 038,2	39	42

- 13.21 Ассигнования в размере 4 440 400 долл. США отражают чистое увеличение объема ресурсов на 98 000 долл. США, обусловленное следующими факторами: а) учреждением двух новых должностей — одной должности класса С-5 для Координатора по вопросам информации в Найроби и одной должности класса С-4 для сотрудника по вопросам населенных пунктов в Региональном отделении для Латинской Америки и Карибского бассейна; б) реклассификацией одной должности класса С-4 в должность класса С-5 для начальника Группы по оценке рисков и оказанию помощи в случае стихийных бедствий; с) внутренним переводом одной должности класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности местного разряда из программы «Административное руководство и управление» с одновременной передачей в Административную канцелярию Директора-исполнителя одной должности класса С-2; d) уменьшением ассигнований на покрытие не связанных с должностями единовременных расходов, одобренных в связи с подготовительным процессом и проведением специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат; и е) дополнительным потребностям в общих оперативных расходах для обеспечения более рационального распределения расходов на оплату услуг связи, покрываемых в рамках регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов.

Таблица 13.11

**Краткая информация о последующих мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

*Краткое изложение  
рекомендации*

*Меры, принятые для выполнения  
рекомендации*

---

**Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам**  
(A/54/7, глава II)

Административный комитет отметил, что вспомогательное обслуживание программ будет обеспечивать Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби. Комитет рекомендует в будущем в примечании к таблице 13.2 указывать стоимость услуг, предоставляемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби (пункт IV.78).

Стоимость услуг, предоставляемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, приводится отдельно. Отделение провело подробный обзор всех ресурсов, выделяемых по линии регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов на оплату различных административных услуг. Это мероприятие включало в себя определение общей стоимости административных услуг, предоставляемых Отделением, и показателей рабочей нагрузки, исчисление стоимости мероприятий в денежном выражении и формулирование методологии и стандартных или удельных ставок. На основе этого исследования совместно с руководством ЮНЕП и Хабитат был организован последующий обзор, посвященный разработке концепции решения различных относящихся к этой теме проблем, включая механизм и пути осуществления. К моменту подготовки бюджета эти обсуждения все еще продолжались. Ожидается, что этот обзор позволит разработать детализированную систему возмещения за предоставляемые услуги на основе различных типов взаимозачета и совместного несения расходов за счет внебюджетных ресурсов этих организаций-клиентов. Ожидается также, что консультации с ЮНЕП и Хабитат будут завершены в течение 2001 года и что новая система будет внедрена к 1 января 2002 года.

**Управление служб внутреннего надзора**  
(A/54/764)

Центру следует в первоочередном порядке рассмотреть вопрос об укреплении ресурсной базы Группы по контролю и оценке (пункт 73).

Эта рекомендация выполняется. Сотрудник, занимающий должность класса С-5, в настоящее время осуществляет руководство деятельностью по контролю и оценке и планированию программ, что позволяет улучшить интеграцию и укрепить управленческое обеспечение Группы по контролю и оценке. Центр продолжает усилия, направленные на то, чтобы добавить в штатное расписание Группы должность младшего сотрудника категории специалистов.

*Краткое изложение  
рекомендации**Меры, принятые для выполнения  
рекомендации*

Отделу поддержки программ в консультации с Группой по контролю и оценке Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и основными донорами следует изучить и окончательно определить свои потребности в информации об управлении финансовыми ресурсами; изучить механизмы и ресурсы, которые требуются для того, чтобы обеспечить регулярное и своевременное представление финансовой информации; и проанализировать возможности улучшения электронного обмена финансовыми данными между региональными отделениями, полевыми проектами и Найроби (пункт 74).

Центру следует обратить серьезное внимание на повышение эффективности своих усилий по мобилизации ресурсов путем использования новаторских подходов, применяемых другими фондами и программами Организации Объединенных Наций. Определенную пользу в анализе политики Центра в этой области может также принести изучение концепций и методов сбора средств, которые используются крупнейшими успешно действующими неправительственными организациями (пункт 75).

Центру следует провести углубленный обзор устойчивости финансового положения региональных отделений и разработать меры, необходимые для обеспечения такой устойчивости в долгосрочной перспективе. В рамках этого обзора необходимо рассмотреть способы оказания финансовой поддержки, включая выделение дополнительных ресурсов из регулярного бюджета и/или перевод сотрудников из штаб-квартиры в региональные отделения (пункт 76).

Для создания своей системы ведения досье архивных материалов Центру следует обратиться за помощью к специалистам из Секции ведения архивов и документации Управления централизованного вспомогательного обслуживания

Эта рекомендация выполняется. Система управления проектами модернизирована и усовершенствована благодаря внедрению улучшенных форматов отчетности. Обмен финансовыми данными между Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и региональными отделениями усовершенствован благодаря более широкому использованию компьютеризованных форматов.

Эта рекомендация выполняется. Центр планирует создать в своей структуре эффективный департамент по мобилизации средств, как только будет обеспечено финансирование для учреждения необходимой должности. В настоящее время принимаются меры по привлечению внебюджетных ресурсов для финансирования должности сотрудника уровня С-4/С-5, который будет оказывать помощь в деятельности по мобилизации ресурсов.

Эта рекомендация выполняется. В августе 2000 года один сотрудник категории специалистов был временно переведен из штаб-квартиры в Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна в целях повышения устойчивости деятельности Отделения. Дополнительные ресурсы по линии регулярного бюджета, необходимые для финансирования двух новых должностей класса С-4, предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

Нью-Йоркское бюро проводит консультации с Секцией ведения архивов и документации. По итогам этих консультаций Центр приступит к выполнению рекомендаций.

*Краткое изложение  
рекомендации*

*Меры, принятые для выполнения  
рекомендации*

Секретариата. Если необходимы дополнительные ресурсы, следует рассмотреть вопрос о привлечении к участию доноров (пункт 77).

ЦНПООН следует установить конкретный срок разработки эффективных механизмов стимулирования и гарантий, которые должны способствовать как участию в работе групп гибкого состава в индивидуальном порядке, так и тому, чтобы руководители содействовали такого рода участию своих сотрудников (пункт 78).

Необходимо принять целенаправленные меры по классификации всех должностей в новой организационной структуре в соответствии с их разрядностью и категориями службы и решить, какие должности относятся к серии 100, а какие — к серии 200. Следует разработать критерии оценки соответствия служащих новому штатному расписанию и должным образом учитывать удовлетворительное выполнение служебных обязанностей и стаж работы. Необходимо учредить в соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций политикой и процедурами, соответствующие консультативные органы по назначениям и повышению в должности (пункт 79).

Центру следует произвести оценку потребностей в отношении наращивания управленческого потенциала, разработать приемлемый стратегический план необходимой профессиональной подготовки и назначить координатора по этому вопросу; и активно заняться поиском неординарных подходов к решению вопроса о финансировании данного мероприятия (пункт 80).

Руководству следует возобновить диалог и регулярно встречаться с персоналом, а также использовать открытые для всех каналы связи в целях мобилизации активной и целенаправленной поддержки процесса обновления (пункт 81).

Эта рекомендация выполняется. Доклад по этому вопросу завершен и находится на стадии рассмотрения. Будут предприниматься дальнейшие шаги по выполнению содержащихся в докладе рекомендаций, которые планируется осуществить в первом квартале 2001 года.

Эта рекомендация выполняется. В качестве первого шага в направлении осуществления этой рекомендации все вакансии на заполнение должностей старшего управленческого звена объявляются как должности, относящиеся к серии 100. Процедуры набора кадров на эти должности либо уже разработаны, либо находятся на продвинутой стадии разработки. Предпринимаются дальнейшие шаги по классификации всех должностей в соответствии с новой структурой. Оценка штатов на предмет соответствия существующему штатному расписанию будет проведена сразу же после заполнения вакантных должностей сотрудников старшего управленческого звена.

Эта рекомендация выполняется. Центр назначил координатора по вопросам наращивания потенциала в Центре, и первый этап оценки потребностей уже завершен.

Эта рекомендация выполняется. Новый Директор-исполнитель ведет активный диалог с Союзом персонала, а протоколы совещаний сотрудников старшего управленческого звена, а также регулярные информационные бюллетени о деятельности

---

*Краткое изложение  
рекомендации*

---

*Меры, принятые для выполнения  
рекомендации*

---

Центра распространяются среди всех сотрудников по электронной почте.

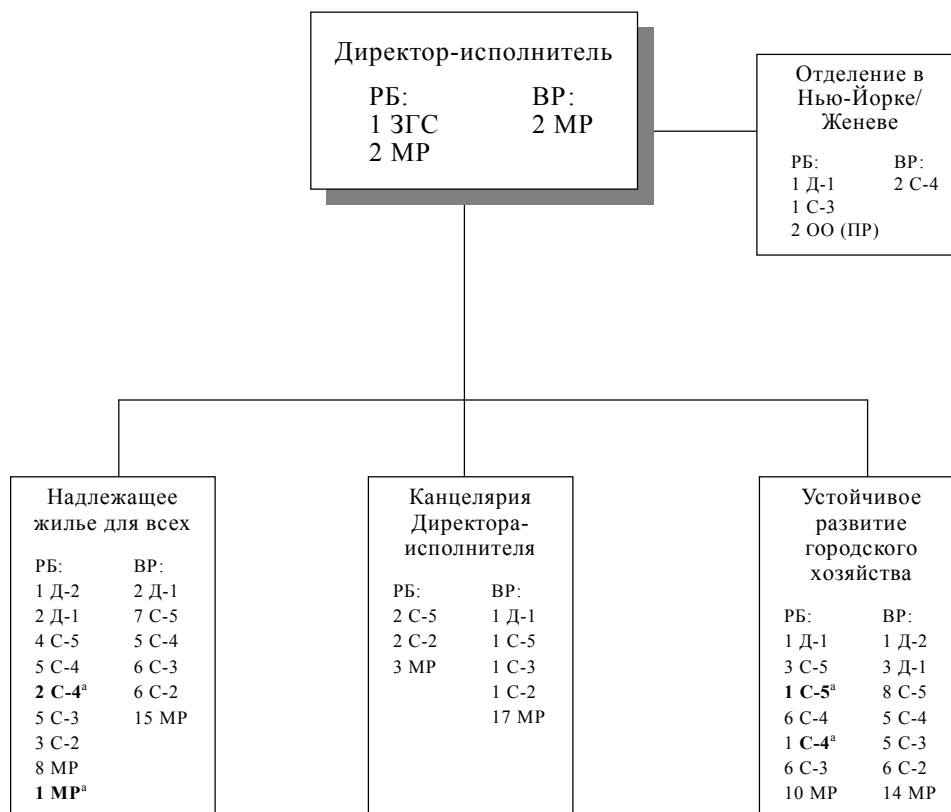
**Комиссия ревизоров**

Последующие меры по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, отражены в приложении к докладу Комиссии ревизоров «Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, финансовый доклад за двухгодичный период 1998–1999 годов» (A/55/5/Add.8, глава II).

---

## Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

### Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2002–2003 годов



<sup>а</sup> Новые должности.

## Приложение

Ориентировочные потребности в ресурсах  
Населенные пункты

Таблица А.13.1

Потребности с разбивкой по компонентам и источникам средств  
(В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	1 072,6	28,9	–	–	28,9	2,9	31,8
В. Руководство и управление	2 958,5	2 569,5	(164,0)	(6,3)	2 405,5	132,6	2 538,1
С. Программа работы	9 042,3	8 796,2	547,3	6,2	9 343,5	386,5	9 730,0
<b>Итого</b>	<b>13 073,4</b>	<b>11 394,6</b>	<b>383,3</b>	<b>3,3</b>	<b>11 777,9</b>	<b>522,0</b>	<b>12 299,9</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
а) Услуги по содействию:				
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 850,0
	1 546,8	1 850,0		
	1 460,6	1 234,0	ii) внебюджетной деятельности	1 964,3
б) Основная деятельность				
			Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	6 698,6
	3 945,7	5 949,6		
	5 362,0	6 648,5	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	6 332,3
с) Оперативные проекты				
			Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	14 600,0
	21 367,6	11 800,0		
	108 959,5	170 000,0	ПРООН и прочие источники	80 000 <sup>а</sup>
<b>Итого</b>	<b>142 642,2</b>	<b>197 482,1</b>		<b>111 445,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>155 715,6</b>	<b>208 876,7</b>		<b>123 745,1</b>

<sup>а</sup> В данный момент слишком рано давать точный прогноз деятельности по оперативным проектам. Соответственно, видимое сокращение масштабов деятельности свидетельствует скорее об отсутствии достаточной информации, чем об определенных изменениях объемов ресурсов.

Таблица А.13.2

**Потребности с разбивкой по статьям расходов**  
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	10 734,5	9 712,7	619,9	6,3	10 332,6	404,2	10 736,8
Прочие расходы по персоналу	1 241,5	467,4	(248,3)	(53,1)	219,1	13,2	232,3
Консультанты и эксперты	413,5	610,1	(336,8)	(55,2)	273,3	23,0	296,3
Поездки персонала	117,9	193,8	68,5	35,3	262,3	14,2	276,5
Услуги по контрактам	99,1	68,2	–	–	68,2	7,1	75,3
Общие оперативные расходы	156,9	129,3	283,9	219,5	413,2	40,2	453,4
Представительские расходы	5,4	4,6	–	–	4,6	0,5	5,1
Принадлежности и материалы	81,9	75,6	–	–	75,6	7,0	82,6
Мебель и оборудование	222,7	132,9	(3,9)	(2,9)	129,0	12,6	141,6
<b>Итого</b>	<b>13 073,4</b>	<b>11 394,6</b>	<b>383,3</b>	<b>3,3</b>	<b>11 777,9</b>	<b>522,0</b>	<b>12 299,9</b>

2) *Внебюджетные ресурсы*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Смета на 2002–2003 гг.
Должности	8 382,6	11 231,8	12 018,9
Прочие расходы по персоналу	178,1	4,0	71,1
Консультанты и эксперты	44,9	247,5	165,4
Поездки персонала	212,7	192,8	467,1
Услуги по контрактам	311,5	357,7	368,1
Общие оперативные расходы	1 427,0	1 725,8	1 616,2
Принадлежности и материалы	114,9	62,5	130,1
Мебель и оборудование	96,6	10,0	158,3
Прочие расходы	131 873,9	183 650,0	96 450,0
<b>Итого</b>	<b>142 642,2</b>	<b>197 482,1</b>	<b>111 445,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>155 715,6</b>	<b>208 876,7</b>	<b>123 745,1</b>



Таблица А.13.3

**Потребности в должностях**

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	1	1	2	2
Д-1	3	3	–	–	6	6	9	9
С-5	6	10	–	–	15	16	21	26
С-4/3	26	26	–	–	21	24	47	50
С-2/1	5	5	–	–	12	13	17	18
Итого	42	46	–	–	55	60	97	106
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	–	–	–	–	2	2
Прочие категории								
Местный разряд	22	23	–	–	47	48	69	71
Всего	66	71	–	–	102	108 <sup>a</sup>	168	179

<sup>a</sup> Штатное расписание должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, скорректировано в целях отражения роста потребностей ЦНПООН и составлено на основе того предположения, что более высокий уровень поддержки и доверия со стороны правительств в отношении программы работы Центра будет подкреплён увеличением взносов.

**А. Директивные органы**

Таблица А.13.4

**Потребности с разбивкой по статьям расходов**

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигнования на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	1 048,1	24,3	–	–	24,3	2,4	26,7
Общие оперативные расходы	19,1	–	–	–	–	–	–
Представительские расходы	5,4	4,6	–	–	4,6	0,5	5,1

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Принадлежности и материалы	–	–	–	–	–	–	–
<b>Итого</b>	<b>1 072,6</b>	<b>28,9</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>28,9</b>	<b>2,9</b>	<b>31,8</b>

### Потребности в ресурсах (до пересчета)

#### Прочие расходы по персоналу

- А.13.1 В своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации, согласно которой ответственность за конференционные службы в Найроби следует возложить на Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (А/55/16 и Согг.1 и 2, пункт 91). В 2001 году это решение было осуществлено. В результате этой меры остаток ресурсов по разделу 13 составил 24 300 долл. США. Эти ресурсы требуются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в течение девятнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам, которая состоится в 2001 году. Такая же сумма требуется на двухгодичный период 2002–2003 годов.

#### Представительские расходы

- А.13.2 Ассигнования в размере 4600 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, требуются для финансирования официальных мероприятий в связи с проведением двадцатой сессии Комиссии.

## В. Руководство и управление

Таблица А.13.5

### Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств (В тыс. долл. США)

#### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 449,7	2 219,8	(219,1)	(9,8)	2 000,7	106,4	2 107,1
Прочие расходы по персоналу	12,9	194,8	–	–	194,8	10,8	205,6
Консультанты и эксперты	90,2	–	–	–	–	–	–
Поездки персонала	41,2	30,5	25,5	83,6	56,0	3,0	59,0
Услуги по контрактам	13,2	–	–	–	–	–	–
Общие оперативные расходы	46,7	60,9	33,5	55,0	94,4	7,5	101,9
Принадлежности и материалы	81,9	25,4	–	–	25,4	2,0	27,4

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Мебель и оборудование	222,7	38,1	(3,9)	(10,2)	34,2	2,9	37,1
<b>Итого</b>	<b>2 958,5</b>	<b>2 569,5</b>	<b>(164,0)</b>	<b>(6,3)</b>	<b>2 405,5</b>	<b>132,6</b>	<b>2 538,1</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
			а) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 850,0
	1 546,8	1 850,0		
			ii) внебюджетной деятельности	1 964,3
	1 460,6	1 234,0		
			б) Основная деятельность	
			Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	1 889,6
	1 826,9	1 938,5		
			Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	–
	–	–		
<b>Итого</b>	<b>4 834,3</b>	<b>5 022,5</b>		<b>5 703,9</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>7 792,8</b>	<b>7 592,0</b>		<b>8 242,0</b>

Таблица А.13.6

## Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	–	1	–	–	–	1	–	2
С-5	2	2	–	–	–	1	2	3
С-4/3	4	1	–	–	3	3	7	4
С-2/1	1	2	–	–	1	1	2	3
Итого	8	7	–	–	4	6	12	13
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	–	–	–	–	2	2

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
	Другие категории							
Местный разряд	5	4	–	–	21	19	26	23
Всего	15	13	–	–	25	25	40	38

### Потребности в ресурсах (до пересчета)

#### Должности

- А.13.3 Сумма в размере 2 000 700 долл. США потребуется для финансирования должностей, перечисленных в таблице А.13.6 выше. Сокращение объема ресурсов на 219 100 долл. США, которое является чистым результатом перевода нескольких должностей, главным образом в связи со стратегией реорганизации Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), осуществление которой началось в конце 1998 года и которая была одобрена Комиссией на ее семнадцатой сессии в мае 1999 года (резолюция 17/7), объясняется следующим: а) переводом одной должности класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности местного разряда в подпрограмму 2 в связи с кардинальными изменениями, способствующими или влияющими на достижение задач подпрограммы, такими, как объем внебюджетных средств и запросы в отношении консультативных услуг и технической помощи; б) реклассификацией должности руководителя Канцелярии Директора-исполнителя с уровня С-4 до уровня С-5 для отражения функций, выполняемых сотрудником на этой должности; с) переводом одной должности Д-1 из подпрограммы 1 в обмен на одну должность класса С-5 из Отделения связи в Нью-Йорке для укрепления Отделения в Нью-Йорке и отражения возросших обязанностей и уровня профессионального взаимодействия руководителя Отделения; и d) в связи с возросшим значением информации Интернет и Интранет и коммуникационных технологий, а также в связи с рекомендациями по итогам обзора организации деятельности в области информации и информационной технологии Центра из подпрограммы 2 переводится должность класса С-2, предусмотренная для сотрудника, который будет выполнять функции, связанные с информационной технологией. Соответствующий сотрудник будет: оказывать непосредственную поддержку пользователям информационных технологий Центра; поддерживать связь с группой по оказанию услуг в области информационных технологий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби; координировать и обеспечивать функционирование базы данных; обеспечивать техническое усовершенствование веб-сайта Центра; обеспечивать техническое усовершенствование баз данных “Lotus Notes” и автоматизацию деловых процедур; и координировать распределение аппаратных и программных средств.

#### Прочие расходы по персоналу

- А.13.4 Ассигнования в размере 194 800 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, будут использованы для удовлетворения всех потребностей Центра, связанных с временной заменой сотрудников, находящихся в длительном отпуске по болезни или отпуске по беременности и родам, и привлечением дополнительных сотрудников в период максимальной рабочей нагрузки.

*Поездки персонала*

- А.13.5 Ассигнования в размере 56 000 долл. США требуются для покрытия расходов на поездки Директора-исполнителя и сотрудников ее канцелярии для консультаций в Центральных учреждениях и участия в работе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также для консультаций с различными учреждениями в различных регионах по программам Центра. В смету включены ассигнования в размере 12 000 долл. США для покрытия расходов на поездки руководителя Отделения связи в Нью-Йорке для участия в проводимой два раза в год сессии Комиссии и других соответствующих совещаниях.

*Общие оперативные расходы*

- А.13.6 Сумма в размере 94 400 долл. США, отражающая увеличение расходов на 33 500 долл. США, требуется для удовлетворения потребностей в средствах коммуникации и обслуживания конторского оборудования в Канцелярии Директора-исполнителя в Найроби (47 000 долл. США) и Отделении связи в Нью-Йорке (47 400 долл. США). Из общей суммы возросших ассигнований сумма в размере 17 500 долл. США связана с затратами на средства коммуникации в Канцелярии Директора-исполнителя для отражения более справедливого распределения затрат на телефонную связь между Фондом для Хабитат и населенных пунктов и регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций. Остальная часть возросших ассигнований (16 000 долл. США) предусмотрена для покрытия расходов на обслуживание информационных технологий и фотокопировального оборудования. Ранее все эти расходы полностью покрывались Фондом. Они отражают стандартные расходы в Найроби на такое оборудование.

*Принадлежности и материалы*

- А.13.7 Сумма в размере 25 400 долл. США, сохранившаяся на прежнем уровне, требуется для закупки принадлежностей и материалов для Канцелярии Директора-исполнителя (13 900 долл. США) и Отделения связи в Нью-Йорке (11 500 долл. США).

*Мебель и оборудование*

- А.13.8 Сумма в размере 34 200 долл. США, отражающая сокращение расходов на 3900 долл. США, требуется для замены конторского оборудования и мебели в Найроби (19 000 долл. США) и Нью-Йорке (15 200 долл. США).

**С. Программа работы**

Таблица А.13.7

**Процентное распределение ресурсов по подпрограммам**

<i>Подпрограмма</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
1. Надлежащее жилье для всех	52,5	40,4
2. Устойчивое развитие населенных пунктов	47,5	59,6
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Таблица А.13.8

**Потребности с разбивкой по подпрограммам и источникам средств**  
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Надлежащее жилье для всех	6 039,2	4 453,8	449,3	10,0	4,903,1	195,2	5 098,3
2. Устойчивое развитие городских районов	3 003,1	4 342,4	98,0	2,2	4 440,4	191,3	4 631,7
<b>Итого</b>	<b>9 042,3</b>	<b>8 796,2</b>	<b>547,3</b>	<b>6,2</b>	<b>9 343,5</b>	<b>386,5</b>	<b>9 730,0</b>

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—		—
ii) внебюджетной деятельности	—	—		—
b) Основная деятельность				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	2 118,8	4 011,1		4 809,0
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	5 362,0	6 648,5		6 332,3
c) Оперативные проекты				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	21 376,6	11 800,0		14 600,0
ПРООН и прочие источники	108 959,5	170 000,0		80 000,0
<b>Итого</b>	<b>137 807,9</b>	<b>192 459,6</b>		<b>105 741,3</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>146 850,2</b>	<b>201 255,8</b>		<b>115 471,3</b>

Таблица А.13.9

**Потребности в должностях**

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	–	–	1	1	2	2
Д-1	3	2	–	–	6	5	9	7
С-5	4	8	–	–	15	15	19	23
С-4/3	22	25	–	–	18	21	40	46
С-2/1	4	3	–	–	11	12	15	15
Итого	34	39	–	–	51	54	85	93
Другие категория								
Местный разряд	17	19	–	–	26	29	43	48
Всего	51	58	–	–	77	83	128	141

**Подпрограмма 1**

**Надлежащее жилье для всех**

Таблица А.13.10

**Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств**  
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигнования на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 506,0	4 134,6	276,1	6,6	4 410,7	151,2	4 561,9
Прочие расходы по персоналу	180,5	–	–	–	–	–	–
Консультанты и эксперты	158,5	136,7	–	–	136,7	11,5	148,2
Поездки персонала	39,9	40,4	43,0	106,4	83,4	4,6	88,0
Услуги по контрактам	85,9	34,0	–	–	34,0	3,5	37,5
Общие оперативные расходы	68,4	34,2	130,2	380,7	164,4	16,9	181,3
Принадлежности и материалы	–	25,1	–	–	25,1	2,5	27,6

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Мебель и оборудование	–	48,8	–	–	48,8	5,0	53,8
<b>Итого</b>	<b>6 039,2</b>	<b>4 453,8</b>	<b>449,3</b>	<b>10,0</b>	<b>4 903,1</b>	<b>195,2</b>	<b>5 098,3</b>

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	–	–		–
ii) внебюджетной деятельности	–	–		–
b) Основная деятельность				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	1 059,2	1 756,0		2 545,0
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	2 607,7	3 052,7		3 358,1
c) Оперативные проекты				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	10 683,8	5 350,0		6 800,0
ПРООН и прочие источники	54 479,7	25 000,0		30 000,0
<b>Итого</b>	<b>68 830,4</b>	<b>35 158,7</b>		<b>42 703,1</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>74 869,6</b>	<b>39 612,5</b>		<b>47 801,4</b>

Таблица А.13.11

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	2	1	–	–	2	2	4	3
С-5	2	4	–	–	8	7	10	11
С-4/3	11	12	–	–	10	11	21	23
С-2/1	3	3	–	–	5	6	8	9
Итого	19	21	–	–	25	26	44	47



Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.	2000– 2001 гг.	2002– 2003 гг.
	Другие категории							
Местный разряд	8	9	–	–	13	15	21	24
Всего	27	30	–	–	38	41	65	71

### Потребности в ресурсах (до пересчета)

#### Должности

А.13.9 Ассигнования в размере 4 410 700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 276 100 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице А.13.11. Увеличение объема ресурсов является результатом изменения штатного расписания в соответствии со стратегией реорганизации ЦНПООН, осуществление которой началось в конце 1998 года и которая была одобрена Комиссией по населенным пунктам на ее семнадцатой сессии в мае 1999 года (резолюция 17/7). В штатное расписание были внесены следующие изменения:

- учреждена новая должность сотрудника по населенным пунктам на уровне С-4 в региональном отделении для Азии и Тихого океана в соответствии с рекомендациями Управления служб внутреннего надзора (А/54/764, пункт 76) для обеспечения устойчивости региональных отделений и предоставления им возможности играть основную роль в осуществлении программы работы Центра; возрастает необходимость того, чтобы региональные отделения помимо выполняемых ими функций в области технического сотрудничества выполняли нормативные задачи, особенно в связи с глобальной деятельностью Центра в области гарантированного землевладения, права на жилье и управления городским хозяйством;
- учреждена новая должность руководителя Группы по гендерным вопросам на уровне С-4. Одна из основных целей текущей программы работы Центра (Хабитат) заключается во включении общих задач, связанных с обеспечением равенства мужчин и женщин и правами женщин, в основные виды деятельности. Мандат Группы по гендерным вопросам был недавно расширен и включает обеспечение прав женщин в процессе развития и управления населенными пунктами, включая связи с партнерами Центра. Группа играет многогранную роль и в связи с этим имеет функциональные связи с основными подразделениями и региональными отделениями;
- реклассифицирована должность руководителя Группы жилищной политики с уровня С-4 до уровня С-5. Такая реклассификация отражает возросшую сложность и объем функций, выполняемых сотрудником на этой должности;
- переведена из этой подпрограммы в Отделение связи ЦНПООН в Нью-Йорке одна должность класса Д-1 в обмен на одну должность класса С-5. Функции, выполняемые сотрудником на должности класса Д-1 в этой подпрограмме, перераспределены, и считается, что оставшиеся функции может выполнять сотрудник на должности класса С-5;

- е) учреждена новая должность местного разряда для оказания помощи в выполнении секретарских вспомогательных функций.

*Консультанты и эксперты*

- А.13.10 Ассигнования в размере 136 700 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, предназначаются для покрытия расходов на: а) специализированные консультативные услуги для подготовки следующих документов: юридического справочника по различным формам собственности, методических материалов по содействию равным правам женщин в области землевладения, программных документов о гарантированном землевладении, руководящих принципов реформы законодательства, касающегося права на жилье, доклада под названием “State of the World’s Cities Report 2003”, руководящих принципов улучшения санитарного состояния трущоб в рамках проектов по их обустройству и обновление и расширение базы данных о показателях в области жилищного хозяйства (87 500 долл. США); и б) два заседания группы экспертов по глобальной кампании в поддержку гарантированного землевладения и программам жилищного строительства без посторонней помощи и по процедурам предоставления микрокредитов для финансирования жилищного хозяйства для населения с низким доходом (49 200 долл. США).

*Поездки персонала*

- А.13.11 Ассигнования в размере 83 400 долл. США, отражающие увеличение расходов на 43 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с участием в заседаниях, организованных организациями/учреждениями системы Организации Объединенных Наций, правительственными органами, межправительственными организациями, научными учреждениями, неправительственными организациями и другими партнерами, и/или в связи с проведением консультаций с ними. Увеличение расходов на 43 000 долл. США обусловлено расширением программы поездок и более реалистичным распределением путевых расходов между регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций и внебюджетными ресурсами.

*Услуги по контрактам*

- А.13.12 Ассигнования в размере 34 000 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, потребуются для покрытия расходов на типографские работы по выпуску следующих запланированных докладов/публикаций Центра: Декларации о гарантированном землевладении (2000 долл. США), юридического справочника о различных формах собственности (5000 долл. США), пособий по вопросам содействия равным правам женщин на землевладение (3000 долл. США), руководящих принципов реформы законодательства в области права на жилье (2000 долл. США), восьми выпусков “Habitat Debate” (18 000 долл. США), и неперiodических изданий, включая доклады о прогрессе в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с правом на владение собственностью и правом наследования, руководящих принципов улучшения санитарного состояния трущоб в рамках проектов по их обустройству и методических материалов по вопросам управления и пособий по подготовке кадров (4000 долл. США).

*Общие оперативные расходы*

- А.13.13 Ассигнования в размере 164 400 долл. США, отражающие увеличение расходов на 130 200 долл. США, потребуются для покрытия расходов на средства коммуникации и техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства. Часть возросших ассигнований (34 200 долл. США) связана с затратами на средства коммуникации и более

точно отражает расходы по регулярному бюджету. Другая часть возросших ассигнований (96 000 долл. США) требуется впервые для покрытия расходов на техническое обслуживание информационно-технологического оборудования и копировальной техники. Ранее эти ассигнования выделялись Фондом. Они отражают стандартные расходы на одну финансируемую из регулярного бюджета должность сотрудника по вопросам эксплуатации информационно-технологического оборудования.

*Принадлежности и материалы*

- A.13.14 Ассигнования в размере 25 100 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, необходимы для покрытия расходов на закупку канцелярских принадлежностей и материалов.

*Мебель и оборудование*

- A.13.15 Ассигнования в размере 48 800 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, необходимы для замены средств автоматизации делопроизводства.

## Подпрограмма 2

### Устойчивое развитие населенных пунктов

Таблица A.13.12

**Потребности с разбивкой по статьям расходов и источникам средств**  
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Статья расходов	Расходы за 1998–1999 гг.	Ассигно- вания на 2000–2001 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2002–2003 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 778,8	3 358,3	562,9	16,7	3 921,2	146,6	4 067,8
Прочие расходы по персоналу	–	248,3	(248,3)	(100,0)	–	–	–
Консультанты и эксперты	164,8	473,4	(336,8)	(71,1)	136,6	11,5	148,1
Поездки персонала	36,8	122,9	–	–	122,9	6,6	129,5
Услуги по контрактам	–	34,2	–	–	34,2	3,6	37,8
Общие оперативные расходы	22,7	34,2	120,2	351,4	154,4	15,8	170,2
Принадлежности и материалы	–	25,1	–	–	25,1	2,5	27,6
Мебель и оборудование	–	46,0	–	–	46,0	4,7	50,7
<b>Итого</b>	<b>3 003,1</b>	<b>4 342,4</b>	<b>98,0</b>	<b>2,2</b>	<b>4 440,4</b>	<b>191,3</b>	<b>4 631,7</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1998–1999 гг.	Смета на 2000–2001 гг.	Источник средств	Смета на 2002–2003 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	–	–		–
ii) внебюджетной деятельности	–	–		–
б) Основная деятельность				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	1 059,6	2 255,1		2 264,0
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	2 754,3	3 595,8		2 974,2
в) Оперативные проекты				
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	10 683,8	6 450,0		7 800,0
ПРООН и прочие источники	54 479,8	145 000,0		50 000,0
<b>Итого</b>	<b>68 977,5</b>	<b>157 300,9</b>		<b>63 038,2</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>71 980,6</b>	<b>161 643,3</b>		<b>67 669,9</b>

Таблица А.13.13

## Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.	2000–2001 гг.	2002–2003 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	–	–	–	–	1	1	1	1
Д-1	1	1	–	–	4	3	5	4
С-5	2	4	–	–	7	8	9	12
С-4/3	11	13	–	–	8	10	19	23
С-2/1	1	–	–	–	6	6	7	6
Итого	15	18	–	–	26	28	41	46
Другие категории								
Местный разряд	9	10	–	–	13	14	22	24
Всего	24	28	–	–	39	42	63	70

## Потребности в ресурсах (до пересчета)

Должности

А.13.16 Сумма в размере 3 291 200 долл. США, отражающая увеличение объема ресурсов на 562 900 долл. США, предназначена для финансирования должностей, указанных в таблице А.13.13. Это увеличение является чистым результатом изменений в штатном расписании, главным образом в связи со стратегией реорганизации Центра (резолюция 17/7 Комиссии). Изменения являются следующими:

- а) учреждена одна новая должность информационного координатора на уровне С-5. По итогам обзора организации информационной деятельности и информационной технологии в Центре отсутствие информационной стратегии и координации информационной деятельности Центра было признано серьезным недостатком, который необходимо устранить. По итогам обзора был сделан вывод о необходимости учреждения должности, для которой предусматриваются функции, которые будут заключаться в координации информационной стратегии и деятельности Центра, а также обеспечении общего руководства, контроля и управления информационной деятельностью;
- б) в Региональном отделении для Латинской Америки и Карибского бассейна учреждена новая должность класса С-4 для сотрудника по населенным пунктам. В рамках утвержденной программы работы региональные отделения играют в настоящее время важнейшую роль в осуществлении программы работы Центра. Помимо функций в области технического сотрудничества возрастает необходимость того, чтобы региональные отделения выполняли нормативные задачи, особенно в связи с глобальной деятельностью Центра в области гарантированного землевладения, права на жилье и управления городским хозяйством. С учетом этого и рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (А/54/764, пункт 76) предлагается укрепить региональные отделения для Латинской Америки и Карибского бассейна и учредить одну должность класса С-4 для сотрудника по населенным пунктам;
- с) реклассифицирована должность руководителя Группы по уменьшению риска стихийных бедствий и ликвидации их последствий с уровня С-4 до уровня С-5. Такая реклассификация отражает возросшую сложность и объем функций, выполняемых сотрудником на этой должности;
- д) осуществлен перевод одной должности класса С-4 и одной должности класса С-3 из Канцелярии Директора-исполнителя в эту подпрограмму;
- е) осуществлен перевод одной должности категории общего обслуживания из Канцелярии Директора-исполнителя для выполнения секретарских функций в рамках этой подпрограммы;
- ф) осуществлен перевод должности сотрудника по информационной технологии класса С-2 в Канцелярию Исполнительного секретаря. Функции этого сотрудника кратко излагаются в пункте А.13.3 выше.

*Прочие расходы по персоналу*

А.13.17 Сокращение расходов на 248 300 долл. США связано с предусмотренными в двухгодичном периоде 2000–2001 годов разовыми ассигнованиями по статье «Временный персонал общего назначения» в связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной всеобъемлющему обзору и оценке осуществления Повестки дня Хабитат и подготовительным процессом, связанным с ее проведением.

*Консультанты и эксперты*

- А.13.18 Сумма в размере 136 600 долл. США, отражающая сокращение объема ресурсов на 336 800 долл. США, будет распределяться следующим образом: а) специализированные консультативные услуги, не имеющиеся в Центре, для подготовки следующих материалов: концептуального документа о воздействии урбанизации на развитие сельских районов; методических материалов о городском управлении и финансировании для использования городами, методических материалов по предупреждению преступности и сокращению риска в городах, методических материалов по предупреждению стихийных бедствий и организации работ в связи с ними, доклада “State of the World Cities report, 2003”, методических материалов по улучшению санитарного состояния в городах и обновлению и расширению баз данных, содержащих показатели управления городским хозяйством (87 300 долл. США); и б) два совещания группы экспертов по методам эффективного управления городским хозяйством и стратегиям предупреждения преступности и борьбы со стихийными бедствиями (49 300 долл. США). Сокращение расходов на 336 800 долл. США связано с разовыми ассигнованиями на цели проведения заседаний специальной группы экспертов, утвержденными в двухгодичном периоде 2000–2001 годов в связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной всеобъемлющему обзору и оценке осуществления Повестки дня Хабитат, и процессом подготовки к ее проведению.

*Поездки сотрудников*

- А.13.19 Сумма в размере 122 900 долл. США, сохранившаяся на прежнем уровне, требуется для участия в совещаниях, организуемых организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, государственными органами, межправительственными организациями, научными учреждениями, неправительственными организациями и другими партнерами и для консультаций с ними.

*Услуги по контрактам*

- А.13.20 Сумма в размере 34 200 долл. США, сохранившаяся на прежнем уровне, необходима для покрытия расходов на типографские работы по контрактам, связанные с выпуском следующих намеченных докладов и публикаций: Декларация о методах благого управления городским хозяйством, методические материалы о городском управлении и финансировании для городов, издание “Habitat Debate” и доклад “State of the World Cities — 2003”.

*Общие оперативные расходы*

- А.13.21 Сумма в размере 154 400 долл. США, предусматривающая увеличение расходов на 120 200 долл. США, требуется для покрытия расходов, связанных со средствами коммуникаций и техническим обслуживанием средств автоматизации делопроизводства. Часть возросших ассигнований (24 200 долл. США) предназначена для покрытия расходов, связанных со средствами коммуникации, и предусматривается исходя из точной оценки расходов, покрываемых по регулярному бюджету. Другая часть возросших ассигнований (96 000 долл. США) выделяется впервые для покрытия расходов на техническое обслуживание оборудования в области информационной технологии и копировальной техники. Ранее данная сумма выделялась Фондом. Данная сумма отражает стандартные расходы из расчета на одного сотрудника/единицу оборудования.

*Принадлежности и материалы*

- А.13.22 Ассигнования в размере 25 100 долл. США, сохранившиеся на прежнем уровне, требуются для покрытия расходов на закупку канцелярских товаров и принадлежностей.

*Мебель и оборудование*

А.13.23    Ассигнования в размере 46 000 долл. США требуются для замены конторского оборудования.

---